

# HTX 2030

313892E  
FR

-Pour groupes de pulvérisation avec ou sans air d'enduits texturés architecturaux à l'eau avec une pompe pour couche primaire-  
-Pour pulvérisation sans air de revêtements et peintures avec une pompe pour couche de finition-



## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire toutes les mises en garde de cette notice.  
Conserver ces instructions.

Numéro du modèle : 257369 (Applicateur HTX2030)

Numéro de modèle : 278675 (Pistolet pulvérisateur à air HTX2030)

Numéro de modèle : 26C681 (HTX 2030, pistolet STX, tuyau de 50 pieds)

Numéro de modèle : 26C682 (HTX 2030, pistolet STX, tuyau de 100 pieds)

Numéro de modèle : 26C683 (HTX 2030, Plus, pistolet STX, tuyau de 50 pieds)

Numéro de modèle : 26C684 (HTX 2030, Plus, pistolet STX, tuyau de 100 pieds)

Numéro de modèle : 26C697 (HTX 2030, avec collecteur d'air, unité nue)

## Pression de service maximale :

*Pompe pour couche primaire* : 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi)

*Pompe pour couche de finition* : 22,8 MPa (228 bar, 3300 psi)

## Manuels associés

313891 - Fonctionnement (Français)

313893 - Fonctionnement (Espagnol)

313889 - Réparations (Anglais)

313892 - Réparations (Français)

313893 - Réparations (Espagnol)

313890 - Pièces

313895 - Applicateurs Flex Head et sur rallonge HTX 2030 (Anglais)

313896 - Applicateurs Flex Head et sur rallonge HTX 2030 (Français)

313897 - Applicateurs Flex Head et sur rallonge HTX 2030 (Espagnol)

310894 - Pompe volumétrique (couche de finition)

308491 - Pistolet à peinture pour pulvérisation sans air

313537 - Applicateur HTX 2030 (Anglais)

313603 - Applicateur HTX 2030 (Chinois)

313908 - Applicateur HTX 2030 (Français)

313911 - Applicateur HTX 2030 (Espagnol)

332160 - Pistolet pulvérisateur à air HTX2030 (Anglais)

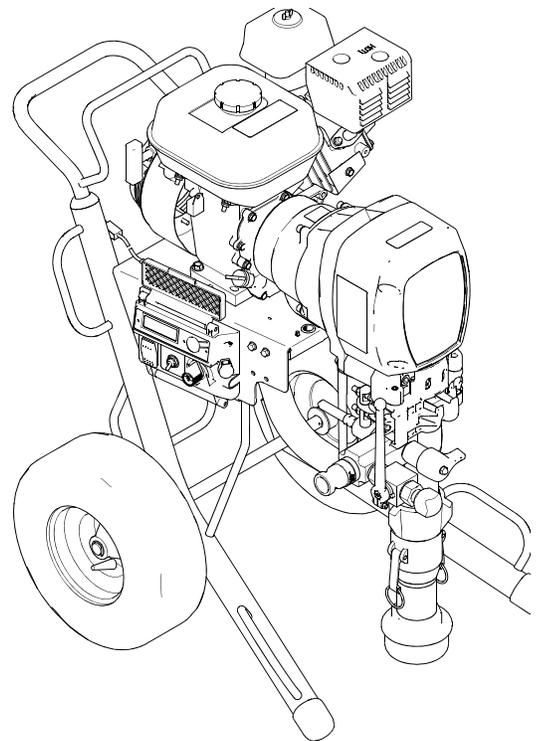
332227 - Pistolet pulvérisateur à air HTX2030 (Français)

332228 - Pistolet pulvérisateur à air HTX2030 (Espagnol)

332229 - Pistolet pulvérisateur à air HTX2030 (Chinois)

3A6746 - STX Pistolet à peinture

3A6839 - Collecteur d'air



# Table des Matières

<b>Table des Matières</b> .....	<b>2</b>	<b>Carter d'embrayage</b> .....	<b>17</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>3</b>	Démontage .....	17
<b>Identification des composants - Pulvérisateur</b> ..	<b>5</b>	Montage .....	17
<b>Identification des composants - Applicateur de</b>		<b>Moteur</b> .....	<b>17</b>
<b>couche primaire</b> .....	<b>6</b>	Démontage .....	17
<b>Identification des composants - Pistolet</b>		Montage .....	17
<b>pulvérisateur à air HTX2030</b> .....	<b>7</b>	<b>Régulateur de pression</b> .....	<b>18</b>
<b>Procédure de dépressurisation</b> .....	<b>8</b>	Interrupteur principal .....	18
Applicateur et pistolet pulvérisateur à air (pompe		<b>Circuit imprimé</b> .....	<b>19</b>
pour couche primaire) .....	8	Démontage .....	19
Pistolet pulvérisateur (pompe pour couche de		Montage .....	19
finition) .....	8	<b>Capteur de pression</b> .....	<b>20</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>9</b>	Démontage .....	20
<b>Carter de coulisseau et bielle</b> .....	<b>11</b>	Montage .....	20
Démontage .....	11	<b>Régulateur de débit</b> .....	<b>21</b>
Montage .....	11	Démontage .....	21
<b>Réducteur</b> .....	<b>12</b>	Montage .....	21
Démontage .....	12	<b>Pompe Volumétrique</b> .....	<b>22</b>
Montage .....	12	Démontage .....	22
<b>Ensemble pignon/Disque d'embrayage/Collier</b> .	<b>13</b>	Montage .....	23
Démontage de l'ensemble pignon/embrayage .	13	<b>Schéma électrique</b> .....	<b>24</b>
Montage .....	14	<b>Caractéristiques Techniques</b> .....	<b>25</b>
Démontage du collier .....	14	Dimensions .....	25
		<b>Mémo</b> .....	<b>26</b>
		<b>Garantie standard de Graco</b> .....	<b>28</b>

# Avertissements

Les avertissements suivants concernent l'installation, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation indique un avertissement général et les symboles de danger indiquent les risques propres à une procédure. Lorsque ces symboles apparaissent dans ce manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles et avertissements concernant certains risques associés à des produits et qui ne sont pas traités dans ce chapitre peuvent apparaître ponctuellement dans ce manuel, le cas échéant.

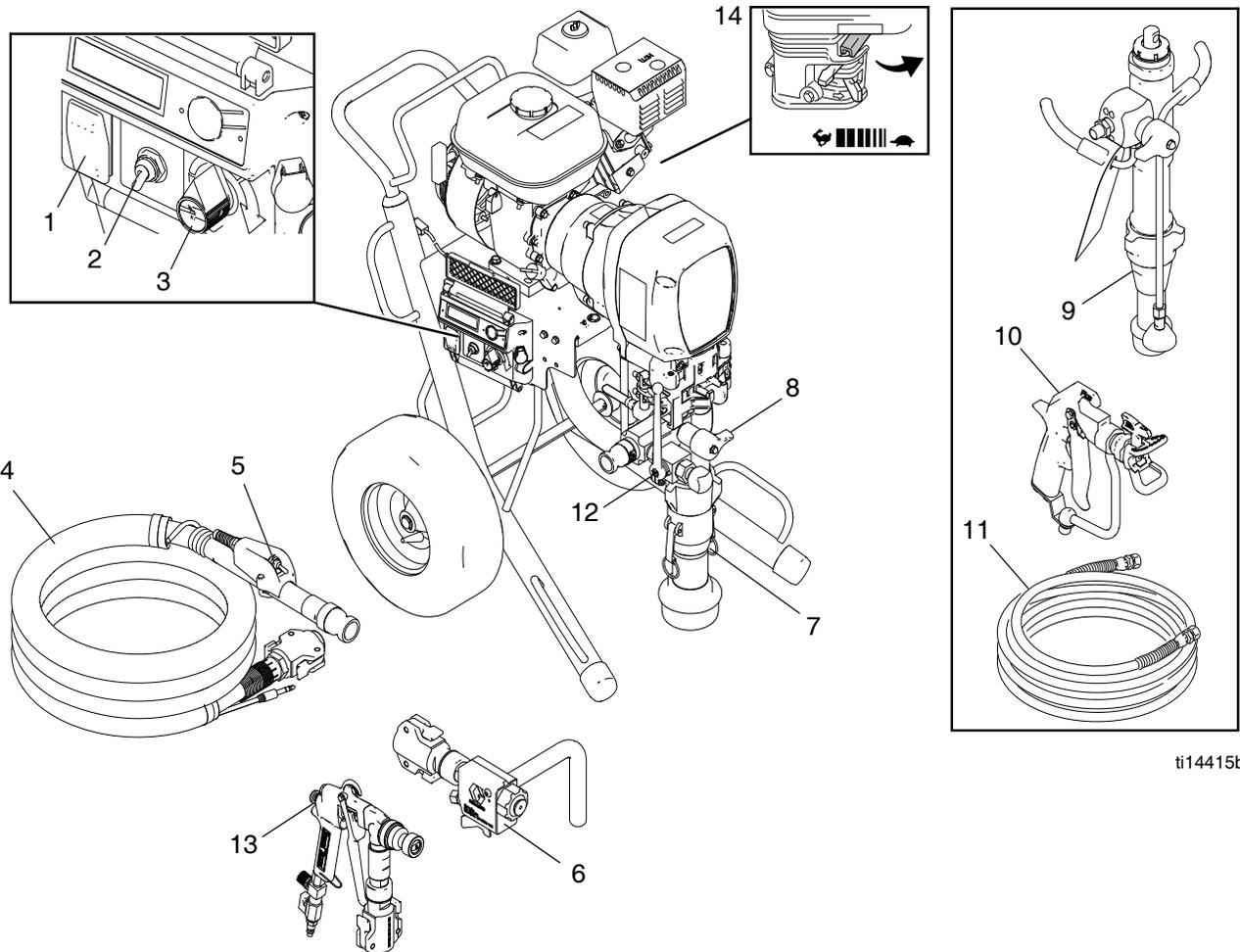
 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h2>	
   	<p><b>RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION</b></p> <p>Les vapeurs inflammables comme les vapeurs de solvant et de peinture sur le <b>lieu de travail</b> peuvent s'enflammer ou exploser. Pour éviter un incendie ou une explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• N'utiliser l'équipement que dans un local bien aéré.</li> <li>• Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou encore chaud. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. L'essence est inflammable et peut s'enflammer ou exploser lorsqu'elle est répandue sur une surface chaude.</li> <li>• Éliminer toutes les sources d'allumage, comme les veilleuses, les cigarettes, les lampes portables et les housses en plastique (décharge d'électricité statique).</li> <li>• Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence.</li> <li>• Ne pas brancher ou débrancher une prise, allumer la lumière ou actionner un interrupteur en présence de vapeurs inflammables.</li> <li>• Mettre tout l'équipement de la zone de travail à la terre. Voir les instructions de <b>mise à la terre</b>.</li> <li>• N'utiliser que des flexibles mis à la terre.</li> <li>• Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. Ne pas utiliser de doublures à seau, sauf si elles sont antistatiques ou conductrices.</li> <li>• <b>Arrêter immédiatement de se servir de l'appareil</b> en cas d'étincelles statiques ou de choc. Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.</li> <li>• Un extincteur devrait toujours se trouver à portée de main sur le lieu de travail.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES D'INJECTION SOUS-CUTANÉE (PISTOLET PULVÉRISATEUR)</b></p> <p>Un produit qui s'échappe à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. Même si la blessure a l'aspect d'une simple coupure, il peut s'agir d'une blessure grave susceptible d'entraîner une amputation. <b>Consulter immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas diriger le pistolet vers une personne ou une partie quelconque du corps.</li> <li>• Ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation.</li> <li>• Ne jamais arrêter ni dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Suivre la <b>Procédure de décompression</b> de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, l'inspection ou l'entretien du matériel.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES D'INJECTION SOUS-CUTANÉE (APPLICATEUR ET PISTOLET PULVÉRISATEUR À AIR)</b></p> <p>Un liquide à haute pression qui provient d'un distributeur, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. Même si la blessure a l'aspect d'une simple coupure, il peut s'agir d'une blessure grave susceptible d'entraîner une amputation. <b>Consulter immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas diriger le distributeur vers une personne ou une partie quelconque du corps.</li> <li>• Ne pas mettre la main sur la sortie de liquide.</li> <li>• Ne jamais arrêter ni dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Suivre la <b>Procédure de décompression</b> de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, l'inspection ou l'entretien du matériel.</li> <li>• Serrer tous les raccords de matériaux avant d'utiliser l'équipement.</li> <li>• Inspecter quotidiennement les flexibles et les raccords. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES ASSOCIÉS AUX PIÈCES MOBILES</b></p> <p>Les pièces mobiles peuvent pincer, couper ou amputer un doigt ou une autre partie du corps.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tenir à l'écart des pièces mobiles.</li> <li>• Ne pas utiliser l'équipement sans les protections ou les capuchons.</li> <li>• Les appareils sous pression peuvent démarrer inopinément. Avant d'inspecter, de déplacer ou de réparer l'équipement, suivre la <b>Procédure de décompression</b> de ce manuel et débrancher toutes les sources d'alimentation.</li> </ul>

# ⚠️ AVERTISSEMENT

	<p><b>RISQUES DE REcul</b> Le pistolet exerce une force de recul lorsqu'on appuie sur la gâchette. Si vous n'êtes pas stable sur le sol, vous pourriez vous blesser gravement.</p>
	<p><b>RISQUES ASSOCIÉS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION</b> L'utilisation de liquides non compatibles avec l'aluminium dans les équipements sous pression peut causer une réaction chimique dangereuse et la rupture de composants. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser de 1,1,1-trichloréthane, de chlorure de méthylène ni d'autres solvants contenant des hydrocarbures halogénés, ni de liquides contenant ces solvants.</li> <li>• Beaucoup d'autres liquides peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Consulter votre fournisseur pour confirmer la compatibilité des produits.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES D'ASPIRATION</b> Une forte aspiration peut provoquer des blessures graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne jamais mettre la main près du raccord d'aspiration de la pompe lorsqu'elle est en marche ou sous pression.</li> </ul>
	<p><b>RISQUE ASSOCIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE</b> Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est incolore, inodore et toxique. L'inhalation d'oxyde de carbone peut être mortelle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil dans un espace clos.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES ASSOCIÉS AUX LIQUIDES OU VAPEURS TOXIQUES</b> Les liquides ou vapeurs toxiques peuvent causer de graves blessures ou entraîner la mort en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lire la fiche de sécurité du produit pour prendre connaissance des risques propres aux produits utilisés.</li> <li>• Ranger les produits dangereux dans des contenants homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.</li> </ul>
	<p><b>RISQUES DE BRÛLURES</b> Les surfaces de l'appareil et les produits qui sont chauffés peuvent devenir brûlants au cours du fonctionnement. Pour éviter les brûlures graves :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas toucher l'équipement ou le liquide s'il est chaud.</li> </ul>
	<p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL</b> Il est impératif de porter de l'équipement de protection adapté sur le lieu de travail pour éviter des blessures graves comme des lésions oculaires, la perte de l'ouïe, l'inhalation de fumées toxiques et les brûlures. Cet équipement comprend, entre autres :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Des lunettes de sécurité et un dispositif de protection anti-bruit.</li> <li>• Le fabricant du liquide et du solvant recommande l'utilisation de respirateurs, de vêtements protecteurs et de gants.</li> </ul>
 	<p><b>RISQUES ASSOCIÉS À LA MAUVAISE UTILISATION DU MATÉRIEL</b> La mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas utiliser l'appareil en cas d'épuisement ou après avoir pris des médicaments, de la drogue ou de l'alcool.</li> <li>• Ne pas dépasser la pression de service maximale ou la température nominale du composant du système le moins résistant à la pression ou à la température. Voir les <b>Caractéristiques techniques</b> dans les manuels de l'équipement.</li> <li>• Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les caractéristiques techniques dans les manuels de l'équipement. Lire les mises en garde des fabricants de produit et de solvant. Pour obtenir des renseignements complets sur votre produit, demander sa fiche de sécurité à votre fournisseur.</li> <li>• Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est en marche ou sous pression.</li> <li>• Arrêter ou éteindre tout l'équipement et suivre la <b>Procédure de décompression</b> en cas de non-utilisation.</li> <li>• Inspecter l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées, en utilisant uniquement des pièces d'origine du fabricant.</li> <li>• Ne pas modifier l'équipement. Des modifications ou des transformations peuvent entraîner l'annulation des approbations par les agences de certification et créer des risques pour la sécurité.</li> <li>• Vérifier que tout l'équipement est évalué et approuvé pour l'environnement dans lequel il est utilisé.</li> <li>• N'utiliser le matériel qu'aux fins pour lesquelles il est prévu. Contacter votre distributeur pour en savoir davantage.</li> <li>• Écarter les flexibles et les câbles électriques des zones de circulation, des arêtes vives, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.</li> <li>• Ne pas plier ni trop cintrer les flexibles, ni les utiliser pour tirer l'équipement.</li> <li>• Tenir les enfants et animaux à l'écart du lieu de travail.</li> <li>• Se conformer à toutes les règles de sécurité en vigueur.</li> </ul>

# Identification des composants - Pulvérisateur

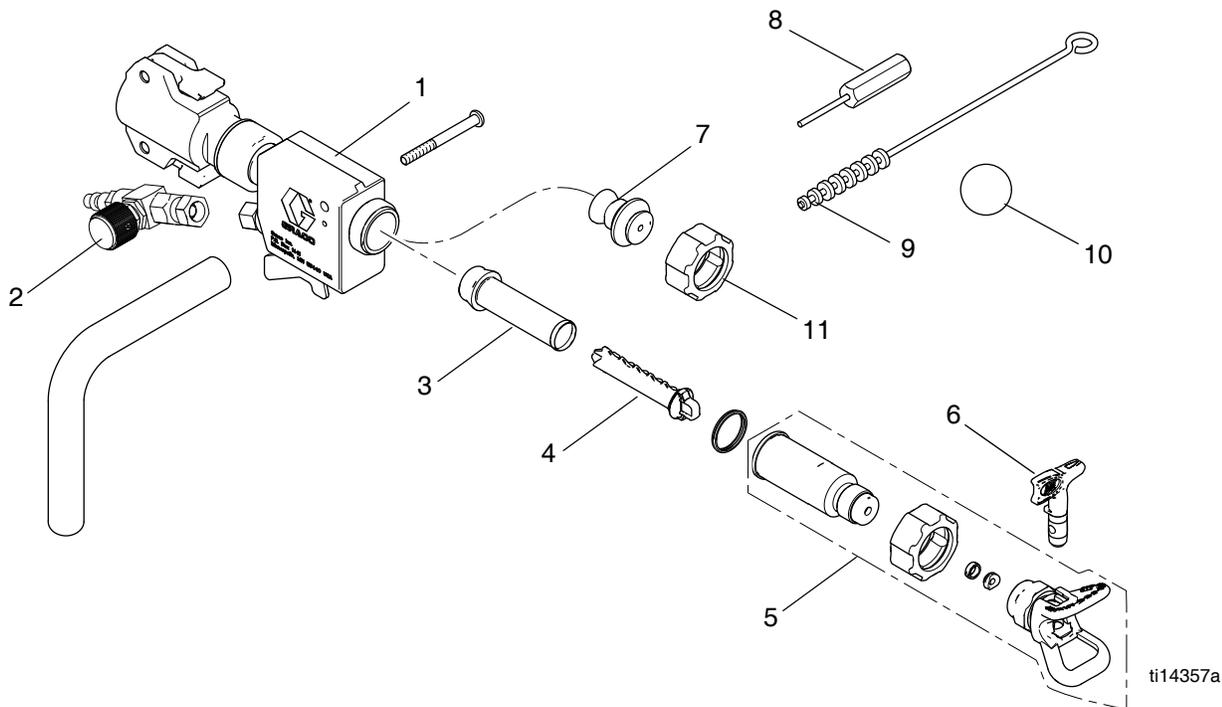
## Ensemble de pompe de couche de finition



ti14415b

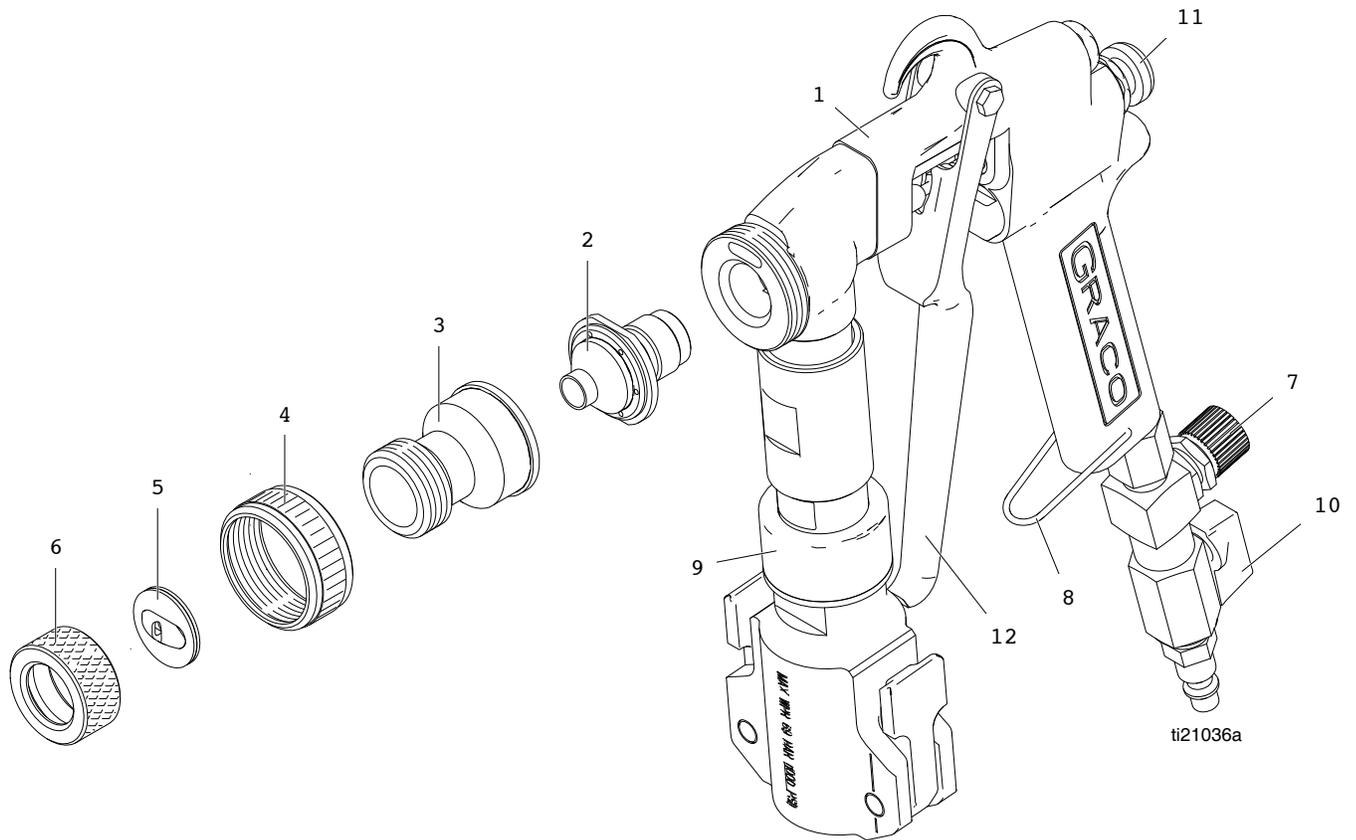
1	Interrupteur ON/OFF (marche/arrêt)
2	Interrupteur d'amorçage (utilisé avec la pompe pour couche primaire)
3	Régulateur de débit
4	Flexible pour produits à forte concentration d'agréats (utilisé avec la pompe pour couche primaire)
5	Interrupteur d'applicateur (utilisé avec la pompe pour couche primaire, sur le flexible)
6	Applicateur (couche primaire) (modèle 257369)
7	Pompe (couche primaire)
8	Vanne de décompression
9	Pompe (couche de finition)
10	Pistolet pulvérisateur (couche de finition)
11	Flexible pour peinture/produit texturé (utilisé avec la pompe pour couche de finition)
12	Robinet d'amorçage/de vidange
13	Pistolet pulvérisateur (24R054)
14	Manette des gaz du moteur/débit du produit

## Identification des composants - Applicateur de couche primaire



1	Applicateur
2	Adaptateur de flexible d'air avec robinet de réglage de l'arrivée d'air
3	Filtre sans air ou bouchon d'orifice d'air
4	Support de filtre
5	Ensemble de pulvérisation sans air
6	Buse pour pulvérisation sans air
7	Buse à air (4 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm)
8	Tige de nettoyage de la buse à air
9	Goupillon
10	Boule de nettoyage
11	Écrou de retenue

# Identification des composants - Pistolet pulvérisateur à air HTX2030



1	Pistolet pulvérisateur à air HTX2030
2	Buse, taille 1, taille 2, taille 3
3	Adaptateur, logement
4	Bague, buses de retenue
5	Buse/disque de pulvérisation 3 mm (1/8 po), 6,3 mm (1/4 po), 8 mm (5/16 po), 9,5 mm (3/8 po)
6	Bague de retenue, disques de pulvérisation
7	Robinet de réglage de l'arrivée d'air
8	Gâchette, verrou ouvert
9	Assemblage pivotant HTX
10	Air, clapet à bille
11	Débit, bouton de réglage
12	Gâchette

# Procédure de dépressurisation

## Applicateur et pistolet pulvérisateur à air (pompe pour couche primaire)

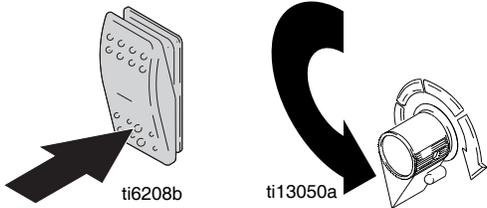


Suivre la Procédure de décompression de ce manuel lorsque vous voyez ce symbole.

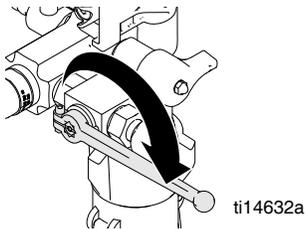


L'équipement reste pressurisé jusqu'au relâchement manuel de la pression. Afin d'éviter les blessures graves provoquées par le produit sous pression, et découlant de l'injection sous-cutanée, de la projection de produit et du déplacement de pièces, suivre la **Procédure de décompression** à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.

1. ARRÊTER le moteur (OFF).



2. Mettre l'interrupteur principal sur OFF (arrêt) et le régulateur à sa position d'extrême gauche.
3. **Pistolet pulvérisateur à air HTX2030 uniquement** : appuyer sur la gâchette pour relâcher la pression.
4. Mettre le robinet d'amorçage/de vidange en position DRAIN (vidange). Le liquide échappant du robinet de vidange peut atteindre les yeux ou la peau et causer une blessure grave. Ne pas approcher les mains de la soupape de décompression et porter des lunettes de sécurité en tout temps.

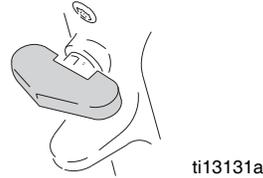


**REMARQUE** : si vous pensez que la buse ou le flexible est complètement bouché, ou que la pression est toujours trop élevée après les opérations ci-dessus, mettre un chiffon épais sur le raccord du flexible et le desserrer **très lentement**.

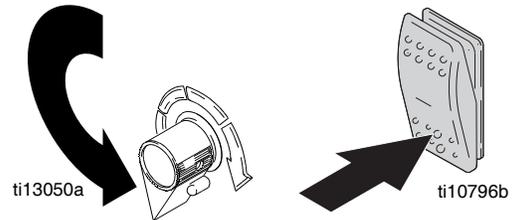
## Pistolet pulvérisateur (pompe pour couche de finition)



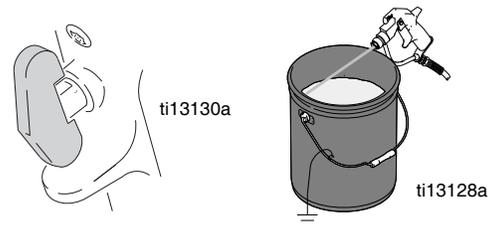
1. Verrouiller la gâchette et arrêter le moteur (OFF).



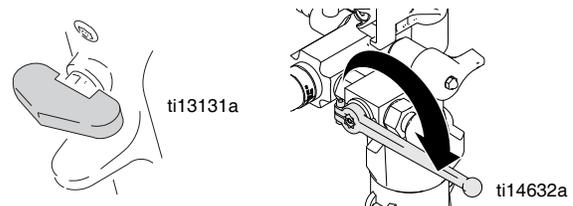
2. Mettre l'interrupteur principal sur OFF (arrêt) et tournez le régulateur complètement à gauche.



3. Déverrouiller la gâchette. Tenir fermement la partie métallique du pistolet contre les parois d'un seau métallique relié à la terre et actionner la gâchette pour relâcher la pression.



4. Verrouiller la gâchette. Mettre le robinet d'amorçage/de vidange en position DRAIN. Le laisser ouvert jusqu'à la prochaine utilisation.



**REMARQUE** : Si vous pensez que la buse ou le flexible sont complètement bouchés, ou que la pression est toujours trop élevée après les opérations ci-dessus, desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord du flexible pour réduire graduellement la pression, puis desserrer complètement. Nettoyer ensuite la buse ou le flexible.

# Dépannage

Problème	Cause	Solution
E=XX est affiché	Anomalie détectée	Déterminer la correction à partir du tableau sous <b>Système d'affichage numérique</b> dans le manuel 313888.
Le moteur ne démarre pas	L'interrupteur est sur 'OFF'	Mettre l'interrupteur sur 'ON'
	Le moteur est en panne d'essence	Remplir le réservoir. Manuel du moteur Honda.
	Le niveau d'huile est insuffisant	Essayer de démarrer le moteur. Faire l'appoint si nécessaire. Manuel du moteur Honda.
	La bougie est déconnectée ou défectueuse	Reconnecter la bougie ou la remplacer
	Le moteur est froid	Utiliser le démarreur
	Le robinet d'arrivée d'essence est fermé	Ouvrir le robinet
	L'huile s'infiltre dans la chambre de combustion	Retirer la bougie. Tirer sur le démarreur 3 ou 4 fois. Nettoyer ou remplacer la bougie. Démarrer le moteur. Maintenir le groupe vertical pour éviter les suintements d'huile
Le moteur fonctionne, mais pas la pompe	Code d'erreur affiché	Voir réparation du système de régulation de pression, page 18.
	L'interrupteur de l'applicateur est sur 'OFF' (Couche primaire seulement)	Mettre l'interrupteur de l'applicateur sur 'ON'
	Le régulateur de débit est sur 'OFF'	Tourner le bouton du régulateur vers la droite pour augmenter la pression.
	La buse ou le filtre sont colmatés	Nettoyer la buse ou le filtre, voir notice 313537/313603.
	Le piston de la pompe est collé par l'enduit ou la peinture qui ont séché	Réparer la pompe, voir le manuel 310894 ou page 22.
	Le bielle est usée ou endommagée	Remplacer la bielle. Page 11.
	Le réducteur de vitesse est usé ou endommagé	Réparer le réducteur de vitesse. Page 12.
	L'alimentation électrique de l'embrayage est défectueuse	Inspecter les connexions. Page 24. Voir <b>Système d'affichage numérique</b> dans le manuel 313888. Voir le <b>Schéma électrique</b> . Page 24. Avec l'interrupteur de l'applicateur sur 'ON' et le régulateur sur MAXIMUM, contrôler la présence de courant aux points de test d'embrayage sur le circuit imprimé. Débrancher les fils de la bobine d'embrayage du circuit imprimé et mesurer la résistance de la bobine. A 21° C (70° F), la résistance doit être entre 1,2 et 1,4 ; si elle est différente, remplacer l'ensemble pignon. Faire inspecter le régulateur de pression par un concessionnaire Graco
	Le disque d'embrayage est usé, endommagé ou mal ajusté	Ajuster ou remplacer le disque. Page 17.
	L'ensemble pignon est défectueux	Réparer ou remplacer l'ensemble. Page 13.
	<b>Pompe pour couche primaire :</b> L'interrupteur de l'applicateur ou l'interrupteur d'amorçage sont défectueux.	Voir page 22.
	<b>Pompe pour couche de finition :</b> La pompe n'est pas alignée avec le détecteur de type de pompe ou celui-ci est défectueux.	Aligner la pompe avec le raccord de détecteur vers l'arrière du groupe. Remplacer le détecteur.

Problème	Cause	Solution
Le débit de la pompe est faible <b>(Pompe pour couche primaire voir pages 22. Pompe pour couche de finition voir manuel 310894)</b>	La crépine (82) est colmatée	Nettoyer la crépine.
	Le clapet de piston ne se ferme pas complètement	Nettoyer le clapet ou remplacer la bille et/ou le siège.
	La garniture de piston est usée ou endommagée	Remplacer la garniture.
	Le joint torique dans la pompe est usé ou endommagé	Remplacer le joint torique.
	Le clapet d'aspiration ne se ferme pas complètement	Nettoyer le clapet.
	Le clapet d'aspiration est colmaté	Nettoyer le clapet.
	Le régime moteur est trop bas	Donner plus de gaz.
	L'embrayage est usé ou endommagé	Ajuster ou remplacer le disque. Page 17.
	Le régulateur de pression est réglé trop bas	Augmenter la pression.
	La buse ou son filtre sont colmatés	Nettoyer le filtre.
	Perte de charge élevée dans le flexible	Utiliser un flexible de plus gros diamètre ou moins long.
Fuite de produit excessive au presse-étoupe de la tige de piston	L'écrou de presse-étoupe est desserré	Enlever l'entretoise. Serrer l'écrou de presse-étoupe juste suffisamment pour arrêter la fuite.
	Le presse-étoupe est usé ou endommagé	Remplacer la garniture.
	La tige de piston est usée ou endommagée	Remplacer la tige.
Le jet est intermittent	Air dans la pompe ou dans le flexible	Inspecter et resserrer tous les raccords. Réamorcer la pompe.
	La buse est partiellement bouchée	Nettoyer la buse.
	Le niveau dans le seau d'alimentation est trop bas ou le seau est vide	Remplir le seau. Amorcer la pompe. Contrôler le niveau de produit souvent pour éviter de tourner à sec.
La pompe est difficile à amorcer	Air dans la pompe ou dans la tubulure d'aspiration	Inspecter et resserrer tous les raccords.  Réduire le régime moteur et faire marcher la pompe aussi lentement que possible durant l'amorçage.
	Le clapet d'aspiration fuit ou est colmaté	Nettoyer le clapet. Inspecter la bille et le siège du clapet et au besoin les remplacer. Remonter le clapet.
	La garniture de piston est usée ou endommagée	Remplacer la garniture.
	Le produit est trop visqueux	Diluer le produit selon les recommandations du fournisseur
	Le régime moteur est trop élevé	Donner moins de gaz durant l'amorçage.
Le robinet du drain est bouché	Le produit a durci dans le robinet	Ouvrir le robinet du drain au moins une fois par heure quand le pulvérisateur est en service. Mieux nettoyer le robinet lors des nettoyages réguliers.
	Agrégats bloqués dans le robinet	Le robinet a été ouvert trop lentement ou les agrégats sont trop gros.
Actionneur de vanne de dépressurisation	L'embrayage est usé ou endommagé. Le capteur de pression ou le circuit de commande sont endommagés.	Inspecter et remplacer au besoin les composants défectueux.
	La vanne est usée ou défectueuse, ou la vanne est colmatée par des débris.	Nettoyer la vanne. La remplacer au besoin.
L'embrayage grince chaque fois qu'il est engagé	Les surfaces des disques ne sont pas rodées quand l'embrayage est neuf et peut causer un grincement	Les surfaces doivent se roder l'une sur l'autre. Le bruit disparaîtra après environ un jour de fonctionnement.
Régime moteur trop élevé quand il fonctionne sans charge	Papillon de gaz mal réglé	Régler le régime à 3300 t/min sans charge.
	Limiteur de régime usé ou endommagé	Réparer ou remplacer le limiteur
Pas d'affichage, le pulvérisateur fonctionne	Connexions défectueuses	Inspecter les connexions. Remplacer l'afficheur.

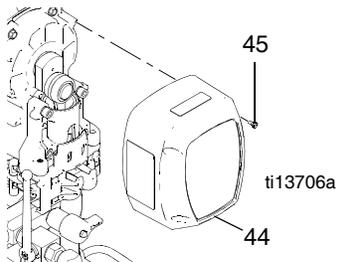
# Carter de coulisseau et bielle



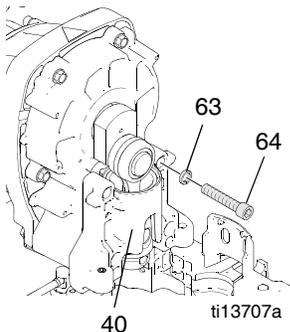
## Démontage

Dépressuriser le système, page 8.

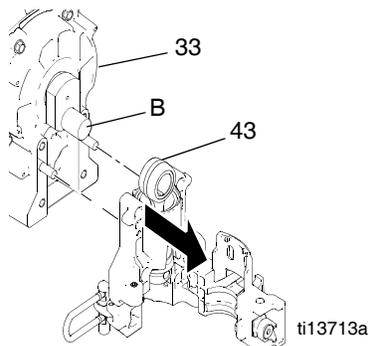
1. Déposer la **pompe**, page 22.  
Retirer les quatre vis (45) et le couvercle (44).



2. Retirer les quatre vis (64) et rondelles (63) du carter de coulisseau (40).



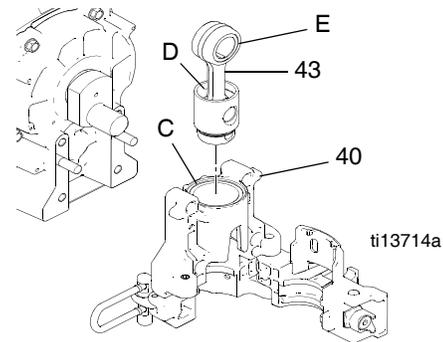
3. Tirer sur la tête de bielle (43) et taper légèrement sur l'arrière du carter avec un maillet en plastique pour le déloger du réducteur (33). Retirer l'ensemble carter de coulisseau et bielle du réducteur.



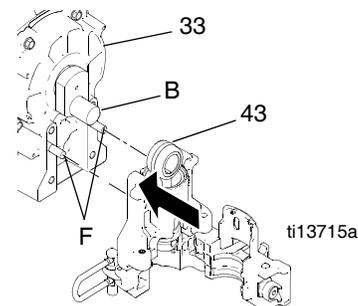
4. Évaluer l'usure de la manivelle (B) et de la bielle (43) et les remplacer si nécessaire.

## Montage

1. Lubrifier l'intérieur du coulisseau en bronze (C) dans le carter (40) avec une bonne huile moteur. Graisser généreusement le roulement (E), le palier (D) de pied de bielle (43).



2. Monter la bielle (43) dans le coulisseau (40). Placer la manivelle à sa position la plus basse.
3. Nettoyer les surfaces de joint entre le carter de coulisseau et le réducteur.



4. Aligner la tête de bielle avec la manivelle (B) et positionner soigneusement les goupilles de centrage (F) du réducteur (33) en face des trous du carter de coulisseau (40). Mettre le carter de coulisseau en place contre le réducteur, au besoin avec un maillet en plastique.

### AVIS

Ne pas utiliser les vis (41) pour centrer le carter de coulisseau sur le réducteur. Utiliser les goupilles de centrage pour éviter l'usure prématurée du coulisseau.

5. Installer les vis (41) et les rondelles (42) dans le carter. Les serrer à 54N•m (40 pi-lb).
6. Installer la **pompe**, page 22.

# Réducteur



## Démontage

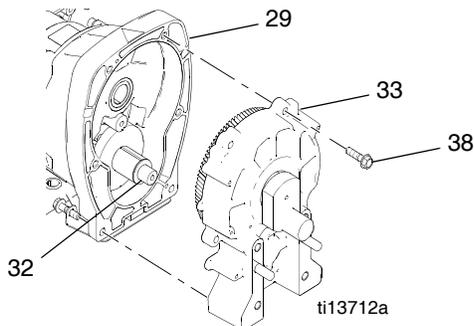
Dépressuriser le système, page 8.

1. Démontez le **carter de coulisseau**, page 11.

### AVIS

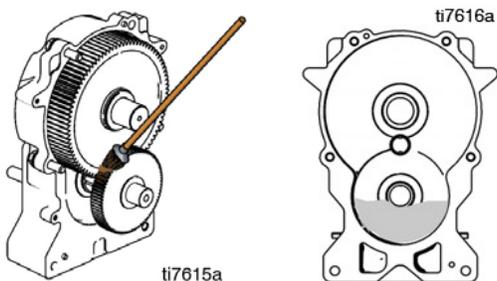
Les rondelles de butée peuvent rester collées dans le réducteur. Ne pas les perdre ou les égarer.

2. Retirer les six vis (38).
3. Taper légèrement sur la boîte du réducteur (33) pour la déloger. Séparer le réducteur du logement de pignon. Se préparer à soutenir l'engrenage (32) qui peut aussi sortir avec la boîte du réducteur.

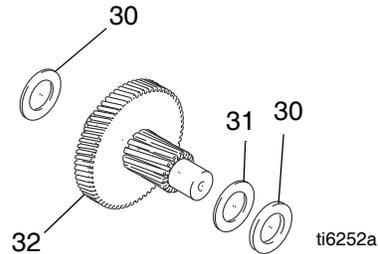


## Montage

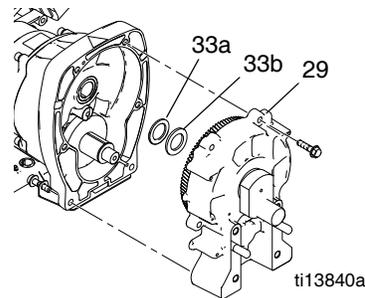
1. Appliquer toute la graisse fournie avec le jeu d'engrenages sur les dents et les surfaces de joint.



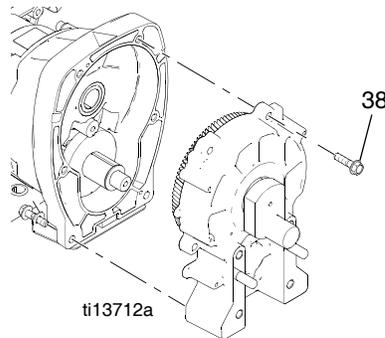
2. Vérifier que les rondelles de butée (30 et 31) sont en place sur l'engrenage (32) et que les rondelles (33a, 33b) sont sur l'arbre de manivelle dans le carter (33).



3. Nettoyer les surfaces de joint entre la boîte du réducteur et le logement de pignon.
4. Aligner les engrenages et pousser la boîte du réducteur sur le logement de pignon (29) et les goupilles de centrage (B).



5. Installer les six vis (38). Les serrer à  $22,6 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $200 \pm 10 \text{ po}\cdot\text{lb}$ ).



6. Installer le carter de coulisseau (40) et bielle (43), voir page 11.
7. Installer la **pompe**, page 22.

### AVIS

**NE PAS** utiliser les vis du réducteur pour l'aligner avec le logement de pignon. Utiliser les goupilles de centrage pour éviter l'usure prématurée du coulisseau.

# Ensemble pignon/Disque d'embrayage/Collier

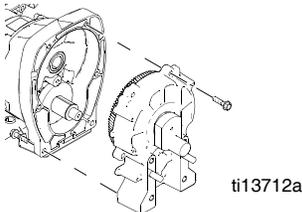
## Démontage de l'ensemble pignon/embrayage

Si l'ensemble pignon (29) n'a pas été séparé du carter d'embrayage (19), effectuer les opérations 1 - 3, autrement, commencer par l'opération 4.

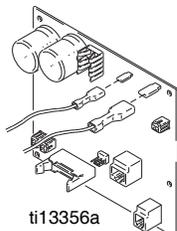


### Ensemble pignon

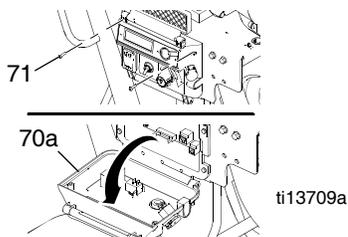
1. Déposer le réducteur, page 12.



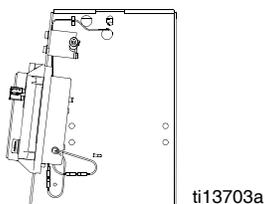
2. Débrancher les connecteurs de l'embrayage à l'intérieur du boîtier de commande :



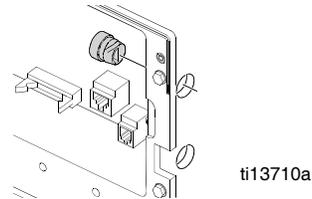
- a. Retirer les deux vis (71) et ouvrir le couvercle (70a).



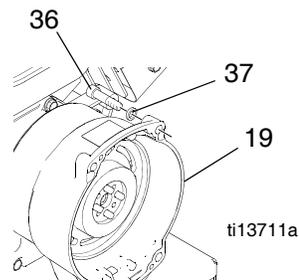
- b. Débrancher les connecteurs du moteur du circuit imprimé.



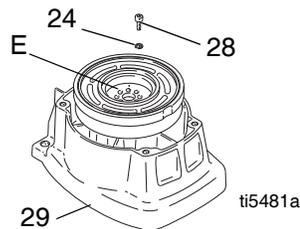
- c. Retirer les bagues anti-traction (70b).



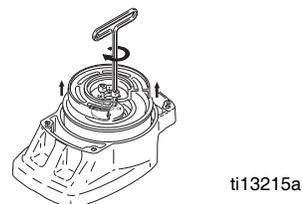
3. Retirer les quatre vis (36) et rondelles (37), puis l'ensemble pignon (29).



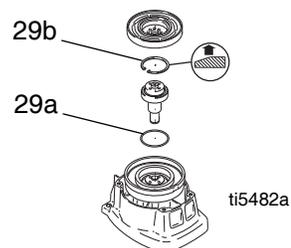
4. Placer l'ensemble pignon (29) sur un établi avec le rotor d'embrayage vers le haut.



5. Retirer les quatre vis (28) et les rondelles-freins (24). Installer deux vis dans les trous taraudés (E) dans le rotor. Serrer les vis alternativement pour extraire le rotor.



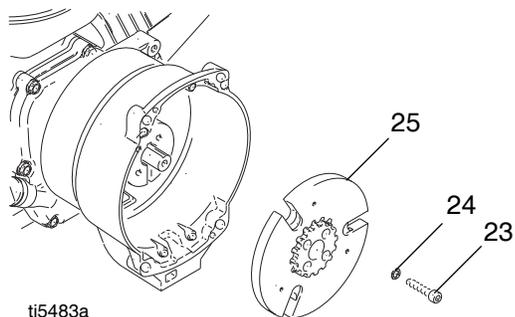
6. Enlever la bague de retenue (29b).



7. Retourner l'ensemble et taper légèrement sur l'arbre de pignon (29a) avec un maillet en plastique.

## Disque d'embrayage

- Utiliser une clé à chocs, ou coincer le disque (25) en rotation au cours du démontage.

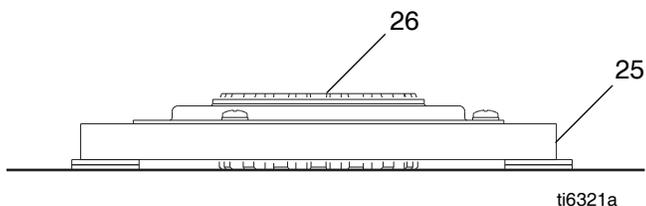


- Retirer les quatre vis (23) et les rondelles-freins (24).
- Retirer le disque (25).

## Montage

### Disque d'embrayage

- Mettre deux pièces d'environ 1,4 mm d'épaisseur (l'épaisseur de 2 pièces de dix sous) sur une surface d'établi plane.

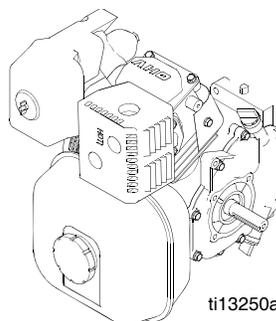


- Poser le disque (25) sur les deux piles de pièces.
- Pousser le moyeu (26) jusqu'à la surface de l'établi.

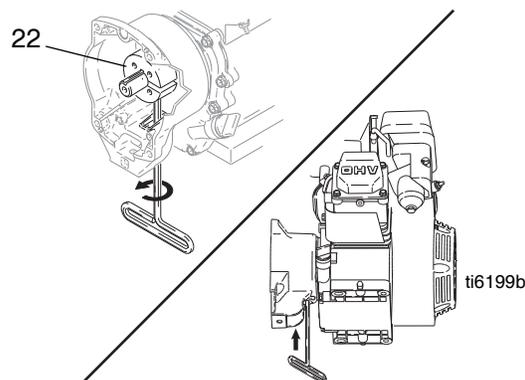
## Démontage du collier

		
<p>Lorsque le moteur est mis sur son côté, l'essence peut fuir du réservoir et provoquer un incendie ou une explosion.</p>		

- Déposer le **moteur**, page 17, et vidanger le réservoir selon les recommandations du manuel Honda.
- Mettre le moteur sur son côté de façon à ce que le réservoir soit en bas et le filtre à air en haut.



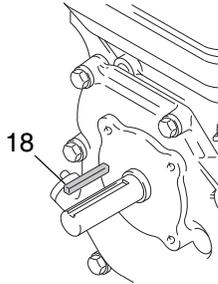
- Desserrer les deux vis (23) qui retiennent le collier (22) avec une clé hexagonale de 3/16 po.



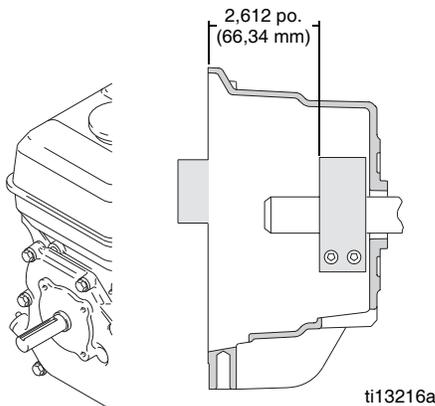
- Retirer le collier (22) à l'aide d'un tournevis inséré dans la fente.

## Montage du collier

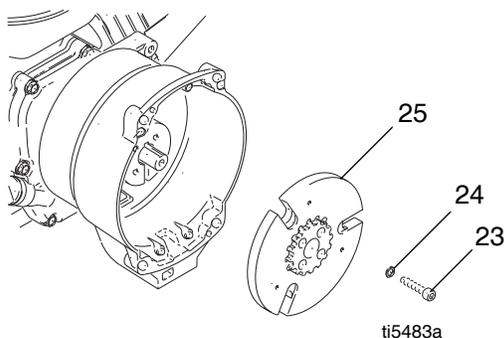
1. Mettre la clavette (18) en place sur l'arbre moteur.



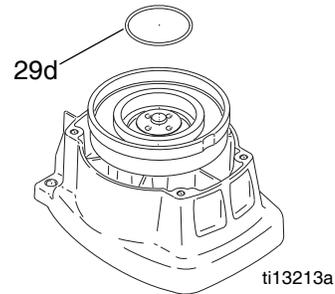
2. Installer le collier (22) sur l'arbre (A), chanfrein vers le moteur. Positionner la face du collier à  $66,30 \pm 0,25$  mm ( $2,61 \pm 0,10$  po). De l'extérieur du carter d'embrayage.



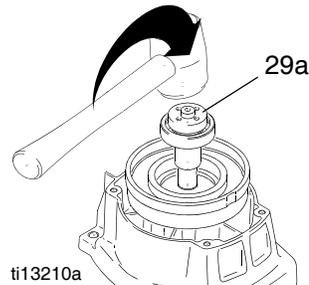
3. Contrôler la distance: Mettre une barre droite et rigide (B) sur le rebord extérieur du carter d'embrayage (19). Mesurer avec précision la distance entre la barre et la face du collier avec un instrument adéquat. Au besoin, ajuster la position du collier. Serrer les deux vis (23) à un couple de  $14 \pm 1,1$  N•m ( $125 \pm 10$  po-lb).
4. Monter le disque (25) sur l'arbre moteur.



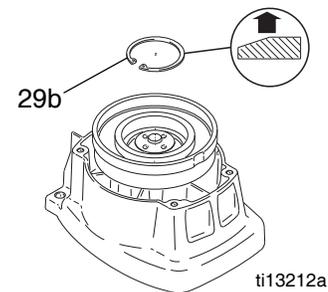
5. Mettre les quatre vis (23) et rondelles-freins (24) en place. Serrer à un couple de  $14 \pm 1,1$  N•m ( $125 \pm 10$  po-lb).
6. Inspecter l'o-ring (29d), le remplacer si nécessaire.



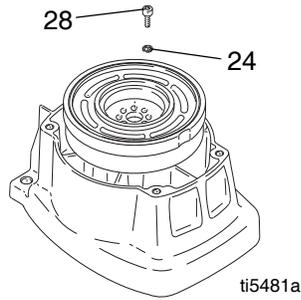
7. Avec un maillet en plastique, installer l'arbre du pignon (29a).



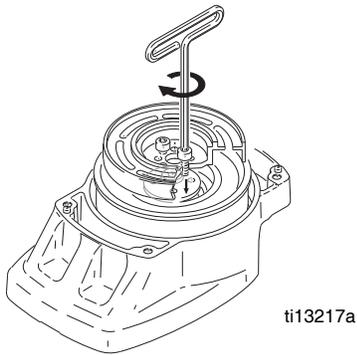
8. Mettre la bague de retenue (29b) en place, chanfrein vers le haut.



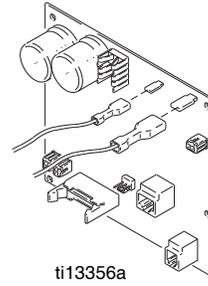
9. Placer l'ensemble pignon sur un établi avec le rotor vers le haut.
10. Enduire les vis d'un produit d'étanchéité. Installer les quatre vis (28) et les rondelles-freins (24). Serrer alternativement à un couple de  $14 \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $125 \pm 10 \text{ po}\cdot\text{lb}$ ). Utiliser les trous taraudés pour maintenir le rotor en place.



11. Installer l'ensemble pignon (29) et le fixer avec les quatre vis (36) et rondelles (37).



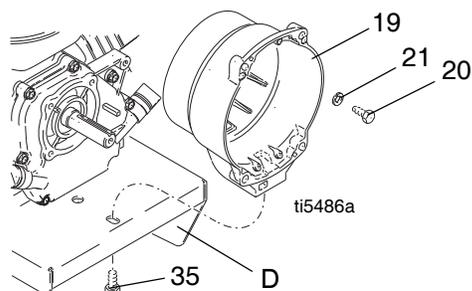
12. Raccorder les câbles de l'embrayage dans le boîtier de commande.



# Carter d'embrayage

## Démontage

1. Retirer les quatre vis (20) et rondelles-freins (21) de fixation du carter (19) sur le moteur.



2. Retirer la vis (35) en dessous de la plaque (D).
3. Séparer le carter d'embrayage (19).

## Montage

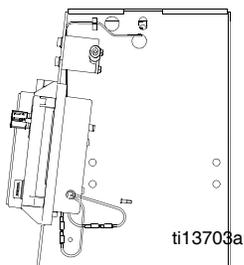
1. Mettre le carter d'embrayage (19) en place.
2. Installer les quatre vis (20) et rondelles-freins (21) qui fixent le carter (19) sur le moteur. Serrer à un couple de 22,6 N•m (200 po-lb).
3. Mettre la vis (35) en place sous la plaque (D). Serrer à un couple de 35,2 N•m (26 pi-lb).

## Moteur

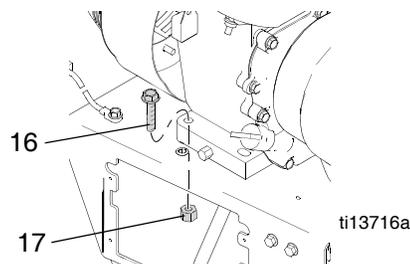
### Démontage

**REMARQUE :** Toute intervention sur le moteur doit être effectuée par un concessionnaire Honda.

1. Déposer l'**ensemble pignon/disque d'embrayage/collier** et le **carter d'embrayage**.
2. Débrancher tous les connecteurs.



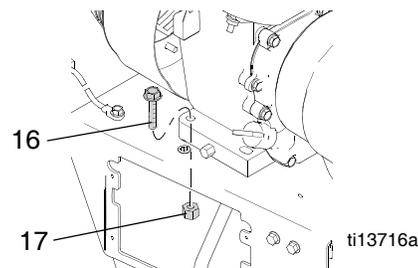
3. Démontez les boulons (16) et les écrous (17) de la base du moteur.



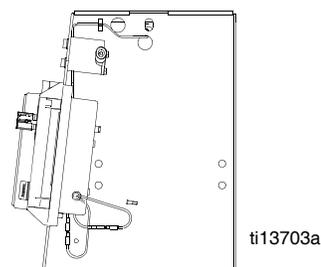
4. Soulever soigneusement le moteur et le placer sur un établi.

### Montage

1. Soulever soigneusement le moteur et le placer sur le groupe de pulvérisation.
2. Installer les boulons (16) et les écrous (17) sur la base du moteur. Serrer à un couple de 22,6 N•m (26 pi-lb).



3. Brancher tous les connecteurs.



4. Monter l'**ensemble pignon/disque d'embrayage/collier** et le **carter d'embrayage**.

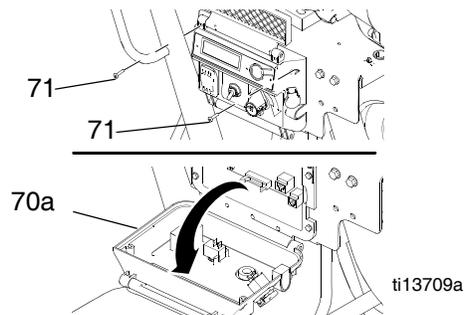
# Régulateur de pression

## Interrupteur principal

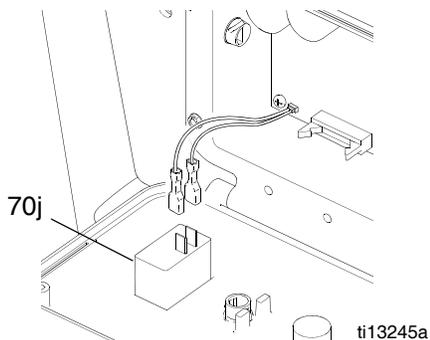
### Démontage



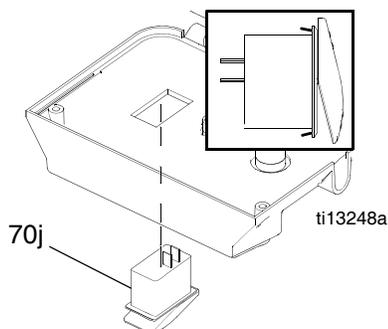
1. Retirer les deux vis (71) et ouvrir le couvercle (70a).



2. Débrancher le connecteur de l'interrupteur (70j) du circuit imprimé.

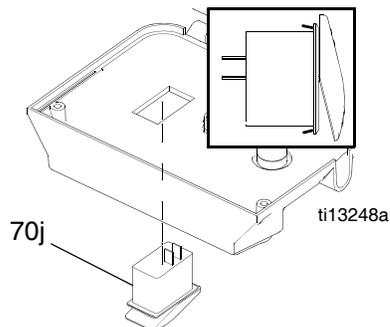


3. Appuyer sur les deux ressorts de chaque côté de l'interrupteur (70j) et le retirer du couvercle.

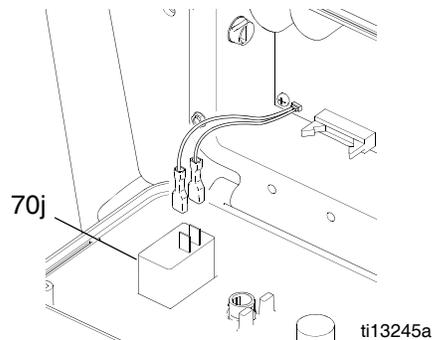


### Montage

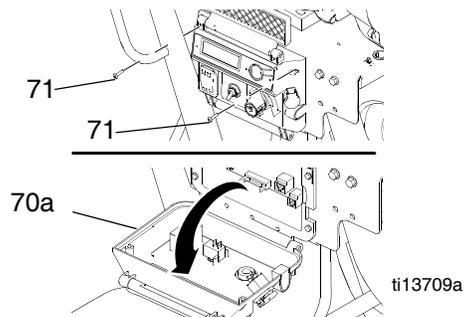
1. Insérer l'interrupteur (70j) dans le couvercle jusqu'au déclic des ressorts latéraux. Les fiches de l'interrupteur doivent être vers le bas du boîtier.



2. Connecter les fiches aux câbles provenant du circuit imprimé.



3. Fermer le couvercle (70a) et visser les deux vis (71).

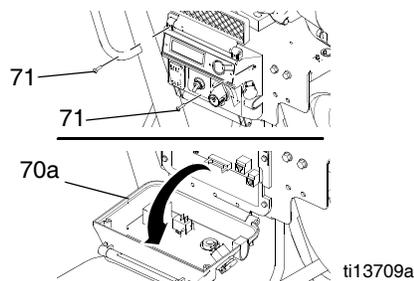


# Circuit imprimé

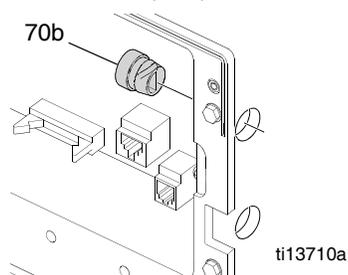
## Démontage



1. Retirer les deux vis (71) et ouvrir le couvercle (70a).

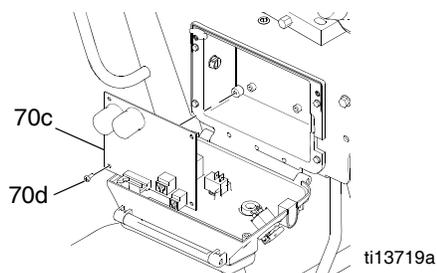


2. Avec une paire de pinces, retirer les bagues anti-traction (70b).



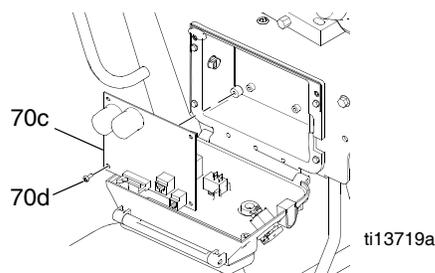
3. Débrancher tous les connecteurs sur le circuit imprimé (70c). Voir le **Schéma électrique**, page 24.

4. Retirer les quatre vis (70d) et le circuit imprimé (70c).



## Montage

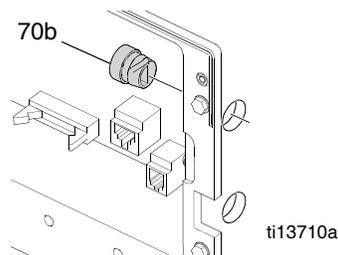
1. Monter le circuit imprimé (70c) avec les quatre vis (70d).



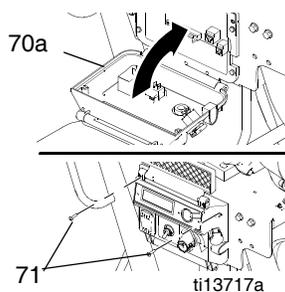
2. Connecter les câbles allant au moteur au circuit imprimé (70c).

3. Brancher tous les connecteurs du circuit imprimé (70c). Voir le **Schéma électrique**, page 24.

4. Installer les bagues anti-traction (70b).



5. Fermer le couvercle (70a) et visser les deux vis (71).

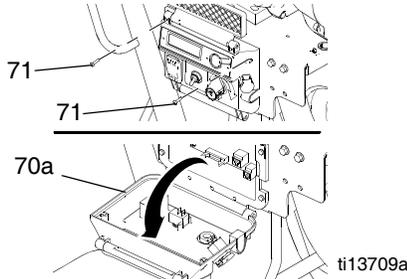


# Capteur de pression

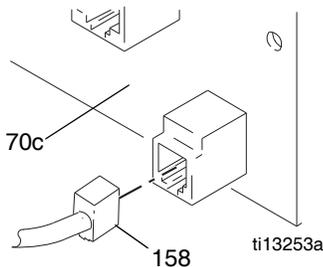
## Démontage



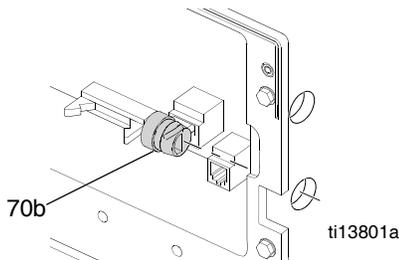
1. Retirer les deux vis (71) et ouvrir le couvercle (70a).



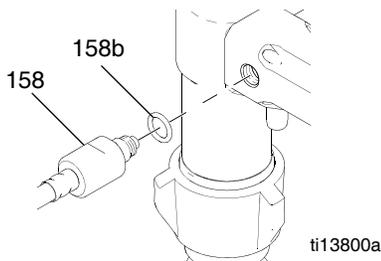
2. Débrancher le câble de capteur (158) du circuit imprimé (70c).



3. Enlever la bague anti-traction (70b) et retirer le câble du capteur du boîtier. Retirer les vis (182) et le capot (184) pour détacher le capteur du châssis.

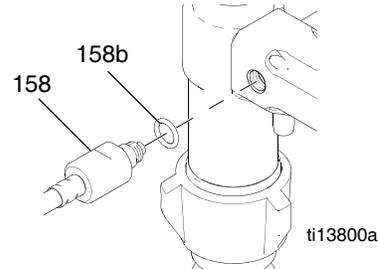


4. Retirer le capteur (158) et l'o-ring (158b) du corps de pompe.

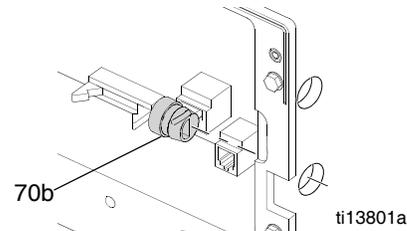


## Montage

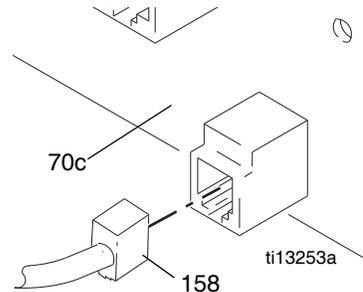
1. Installer l'o-ring (158b) puis le capteur (158) sur le corps de pompe (72). Bien serrer.



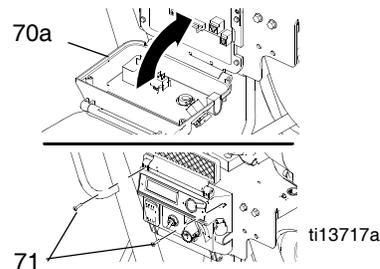
2. Placer l'extrémité du capteur dans l'encoche du châssis (183) et le fixer avec le capot (184) et les vis (182). Faire passer le câble du capteur dans le boîtier et installer la bague anti-traction (70b).



3. Brancher le câble du capteur (158) sur le circuit imprimé (70c).



4. Fermer le couvercle (70a) et visser les deux vis (71).

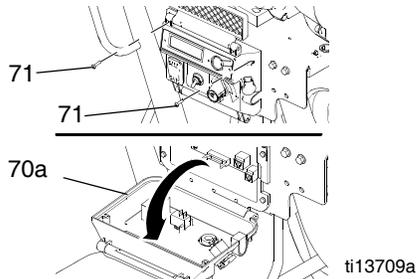


# Régulateur de débit

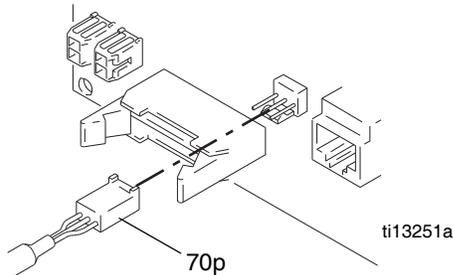
## Démontage



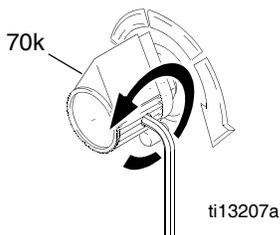
1. Retirer les deux vis (71) et ouvrir le couvercle (70a).



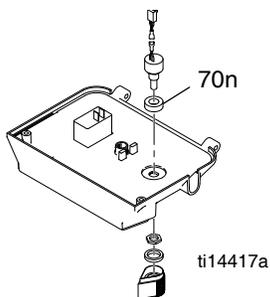
2. Débrancher le câble du régulateur (70p) du circuit imprimé (70c).



3. Desserrer les vis de pression sur le bouton de réglage (70k) et enlever le bouton, l'écrou, la rondelle et le potentiomètre (70p).

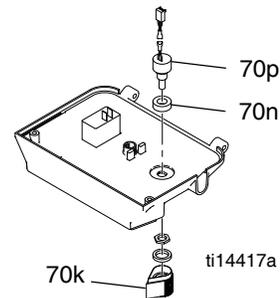


4. Enlever l'entretoise (70n).

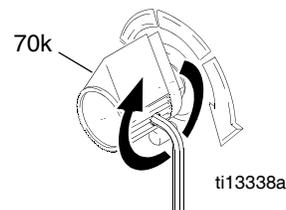


## Montage

1. Glisser l'entretoise (70n) sur le potentiomètre (70p).
2. Installer le potentiomètre, l'écrou, la rondelle et le bouton de réglage (70k).

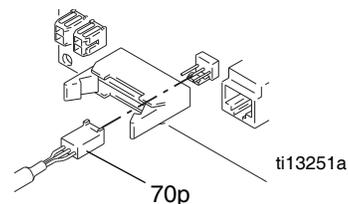


- a. Tourner l'arbre du potentiomètre vers la droite jusqu'en fin de course. Positionner le bouton de réglage contre la butée sur le couvercle (70a).

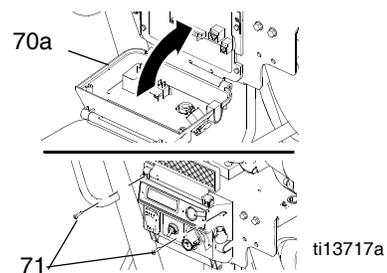


- b. Une fois l'ajustement précédent effectué, serrer les deux vis de pression d'1/4 à 3/8 de tour après contact avec l'arbre.

3. Brancher le câble du régulateur sur le circuit imprimé (70c).



4. Fermer le couvercle (70a) et visser les deux vis (71).

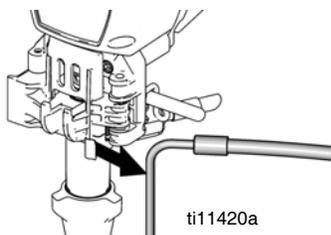


# Pompe Volumétrique

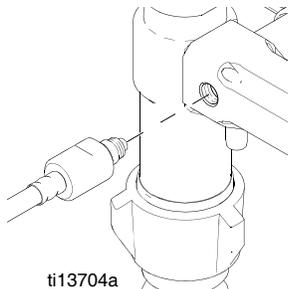
## Démontage



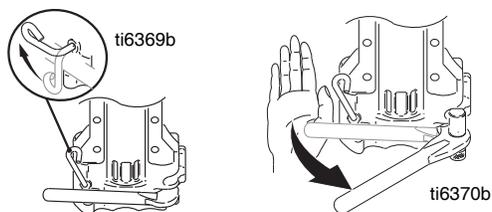
1. Rincer la pompe, page 22.
2. Arrêter la pompe à son point mort inférieur.
3. **Dépressuriser le système**, page 11.
4. **Pompe pour couche de finition** : Détacher le flexible du pulvérisateur.



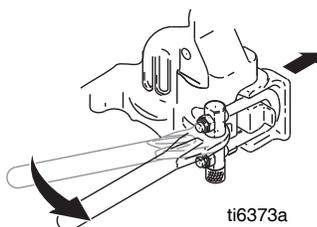
5. Démontez le capteur de pression du corps de pompe.



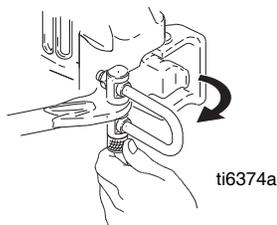
6. Lever le levier de sécurité et ouvrir le verrou.



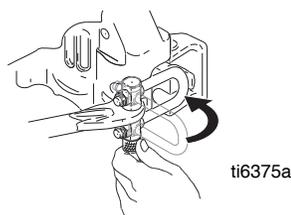
7. Ouvrir la porte au moyen de la clé à rochet.



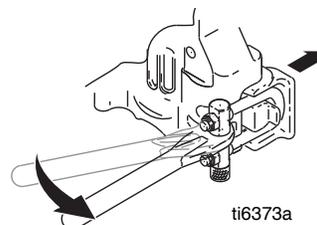
- a. Faire pivoter la porte vers l'avant.
- b. Tourner l'étrier et le sortir de son logement dans la porte.
- c. Mettre l'étrier sur le bord extérieur de la porte.
- d. Si la porte est coincée, effectuer les opérations e, f et 8. Sinon, passer à l'opération 9.
- e. Retirer l'étrier du bord de la porte.



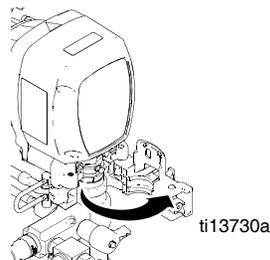
- f. Le remettre sur la protubérance de la porte.



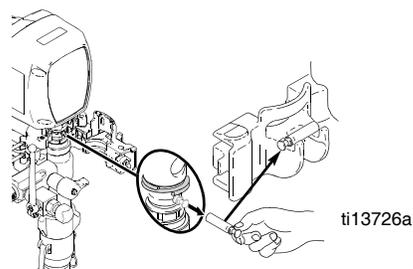
8. Faire pivoter la porte vers l'avant.



9. Ouvrir la pompe.



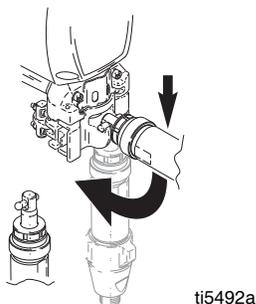
10. Extraire la goupille de la pompe et la mettre sur le support à l'extérieur de la porte.



## Montage

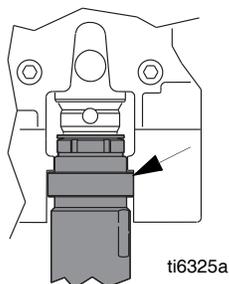
1. Ajuster la longueur de la tige de piston :

Pour **tirer** sur la tige, utiliser la goupille maintenue dans son support. Pour **pousser** sur la tige, la taper contre une surface fixe.



ti5492a

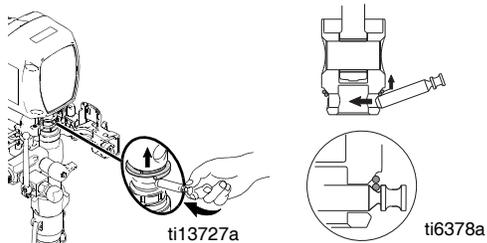
2. Installer la pompe sur la bielle. Pousser la collerette de la pompe pour qu'elle affleure son appui dans le carter de coulisseau.



ti6325a

3. Insérer la goupille jusqu'à ce qu'elle soit complètement en place.

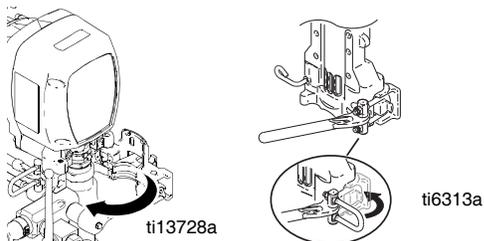
**REMARQUE :** La goupille s'enclenche en position.



ti13727a

ti6378a

4. Fermer la porte et le verrou. Ne pas serrer le verrou pour le moment.

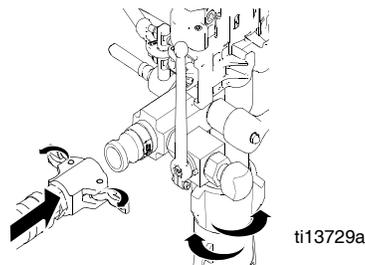


ti13728a

ti6313a

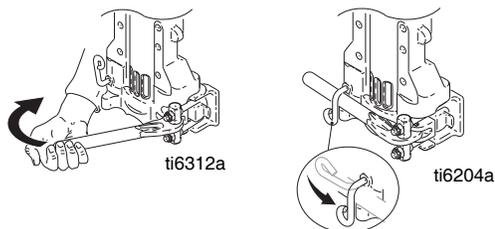
5. Orienter la pompe pour que l'orifice du capteur de pression soit vers l'arrière du groupe de pulvérisation. Installer le capteur et bien le serrer.

**REMARQUE :** Nettoyer soigneusement le capteur et l'orifice du capteur avant de l'installer.



ti13729a

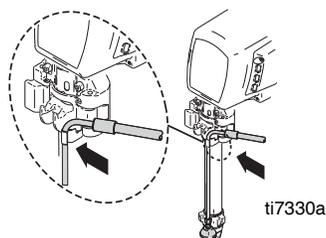
6. Serrer le verrou et abaisser le levier de sécurité.



ti6312a

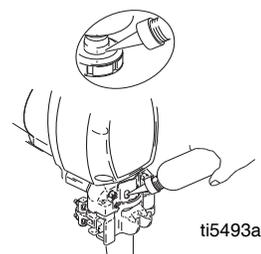
ti6204a

7. **Pompe pour couche de finition :** Raccorder le flexible du drain.



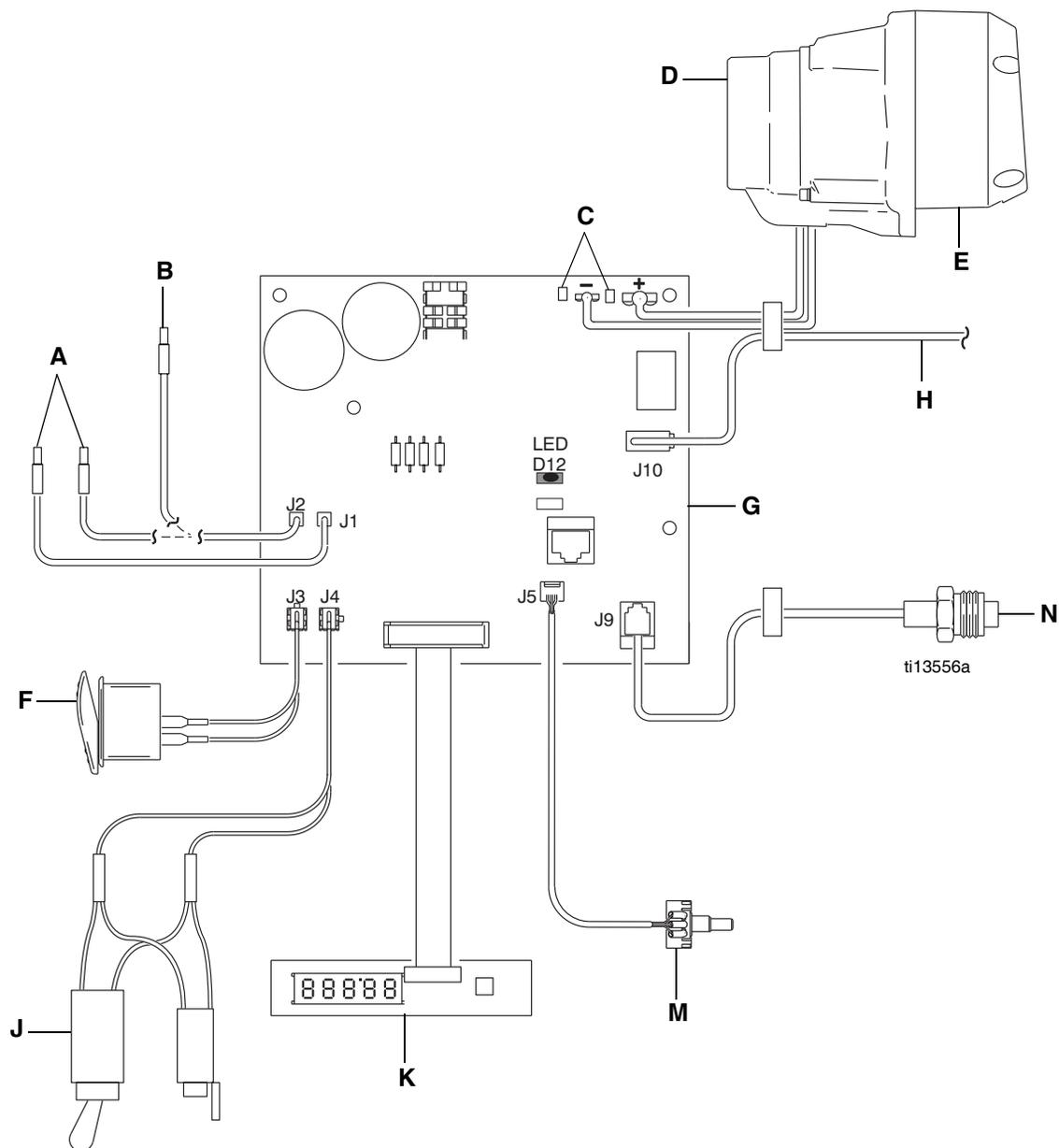
ti7330a

8. Remplir la pompe de lubrifiant Graco TSL jusqu'à ce que le lubrifiant atteigne le haut du presse-étoupe.



ti5493a

## Schéma électrique



A	Vers le moteur
B	Vers la masse
C	Points de test de l'embrayage
D	Ensemble pignon
E	Réducteur
F	Interrupteur principal

G	Circuit imprimé
H	Détecteur de pompe
J	Interrupteur d'amorçage
K	Circuit de l'afficheur
M	Régulateur de débit
N	Capteur de pression

## Caractéristiques Techniques

<b>Moteur Honda GX 200 :</b>	
Puissance (ANSI) @ 3600 t/min	4,8 kW (6,5 HP)
<b>Pression de service maximum :</b>	
Pompe pour couche primaire	1000 psi (69 bar, 6,9 MPa)
Pompe pour couche de finition	22,8 MPa (228 bar, 3300 psi)
<b>Niveau sonore :</b>	
Puissance acoustique	105 dBA selon ISO 3744
Pression acoustique	96 dBA à 1 m (3,1 pi)
<b>Débit nominal :</b>	
Pompe pour couche primaire	11,3 l/min (3,0 gpm)
Pompe pour couche de finition	8,3 l/min (2,2 gpm)
<b>Diamètre maximum de buse :</b>	
Pompe pour couche primaire	1 applicateur avec buse de 10 mm ou 0,071 po
Pompe pour couche de finition	1 pistolet avec buse de 0,048 po
	2 pistolets avec buses de 0,035 po
	3 pistolets avec buses de 0,027 po
	4 pistolets avec buses de 0,023 po
<b>Crépine à l'aspiration :</b>	
Pompe pour couche primaire	2 po NPSM, #5 mesh, inox
Pompe pour couche de finition	1 po NPSM, # 8 mesh, inox
<b>Raccord d'aspiration :</b>	
Pompe pour couche primaire	Manchon QD Camlock 2 po. mâle
Pompe pour couche de finition	1 po - 11,5 NPSM
<b>Raccord de refoulement :</b>	
Pompe pour couche primaire	Manchon QD Camlock 1 po. mâle
Pompe pour couche de finition	3/8 NPSM
<b>Pièces en contact avec le liquide :</b>	Acier galvanisé, PTFE, nylon, PU, Polyéthylène UHMW, fluoroélastomère, acétal, cuir, aluminium, carbure de tungstène, acier nickelé, inox, acier chromé

## Dimensions

N° de pièce	Masse lb (kg)	Hauteur po. (cm)	Largeur po. (cm)	Longueur po. (cm)
Pulvérisateur HTX 2030	155 (70,5)	34,25 (87,0)	24,5 (62,2)	33,0 (83,8)
Flexible 3/4 po	29 (13,2)	—	—	—
Applicateur avec manchon de raccordement	3 (1,3)	—	—	—
Pistolet pulvérisateur à air HTX2030	1,7 (3,65)	30,5 (12)	2,5 (1,7)	26,4 (10,4)





# Garantie standard de Graco

Graco garantit l'ensemble du matériel mentionné aux présentes, fabriqué par elle et portant son nom, contre les défauts matériels et de fabrication, à partir de la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, cette dernière réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel qu'elle jugera défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants, dont Graco ne saurait être tenue responsable : usure générale et tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure suite à une installation défectueuse, mauvaise application, abrasion, corrosion, entretien inadéquat ou incorrect, négligence, accident, manipulation ou substitution de pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de son matériel avec des structures, des accessoires, de l'équipement ou des matériaux non fournis par Graco ou encore découlant d'un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipement ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé en vue de la vérification du défaut signalé. Si le défaut signalé est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection du matériel ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN BESOIN PARTICULIER.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur en cas de violation de la garantie sont définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'il ne dispose d'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, d'un recours pour dommages indirects ou consécutifs pour manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif). Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À L'ADAPTATION À UN BESOIN PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO.** Ces articles vendus mais non fabriqués par Graco (p. ex., moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie de leurs fabricants respectifs, s'il y a lieu. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation pour violation de ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la vente de l'équipement ci-après, ou encore de l'approvisionnement, du fonctionnement ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus en vertu des présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Informations sur Graco

Pour en savoir plus sur les produits Graco, visiter le [www.graco.com](http://www.graco.com).

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, communiquer avec votre concessionnaire Graco, ou appeler le +1 800 690-2894 afin de trouver le concessionnaire le plus proche.

*Ce document reflète les caractéristiques les plus récentes des produits au moment de la publication.  
Graco se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.*

*Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 313889  
Pour avoir plus d'informations concernant les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).*

**Siège social de Graco : Minneapolis**  
**Bureaux internationaux : Belgique, Corée, Chine, Japon**

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**  
Copyright 2008, Graco Inc. se conforme à la norme EN ISO 9001  
[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Révision E - juin 2019